

## МОДАЛНИТЕ ЧЕСТИЧКИ ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК И НИВНИТЕ ПРЕВОДНИ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК

д-р Билјана Ивановска\*  
д-р Нина Даскаловска\*

**Апстракт:** Историскиот преглед на истражувањето на честичките е контроверзен од самиот почеток, дотолку повеќе што честичките сè уште се тежок објект за истражување. Со години, истражувањето на честичките се вршеше само на пишаниот јазик, бидејќи не постоеше интерес за малата група нефлектирани зборови кои не носеа граматичка точност на целата реченица. Во овој труд даваме преглед на модалните честички во германскиот јазик и нивните преводни еквиваленти во македонскиот јазик.

**Клучни зборови:** *модални честички, преводни еквиваленти, споредбена анализа.*

## MODAL PARTICLES IN THE GERMAN LANGUAGE AND THEIR MACEDONIAN COUNTERPARTS

Biljana Ivanovska, Ph.D.\*  
Nina Daskalovska, Ph.D.\*

**Abstract:** Research on particles has been controversial since its beginnings. The main reason is probably that the particles are still a difficult subject of research. For years, research on particles has been carried out only on the written language, because there has been no interest to investigate the small group of non-inflective words that do not affect the grammatical accuracy of the whole sentence. In this paper we give an overview of the modal particles in the German language and their translation equivalents in the Macedonian language.

**Key words:** *modal particles, translation equivalents, contrastive analysis.*

---

\* Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип.  
Faculty of Philology, Goce Delcev University, Stip.